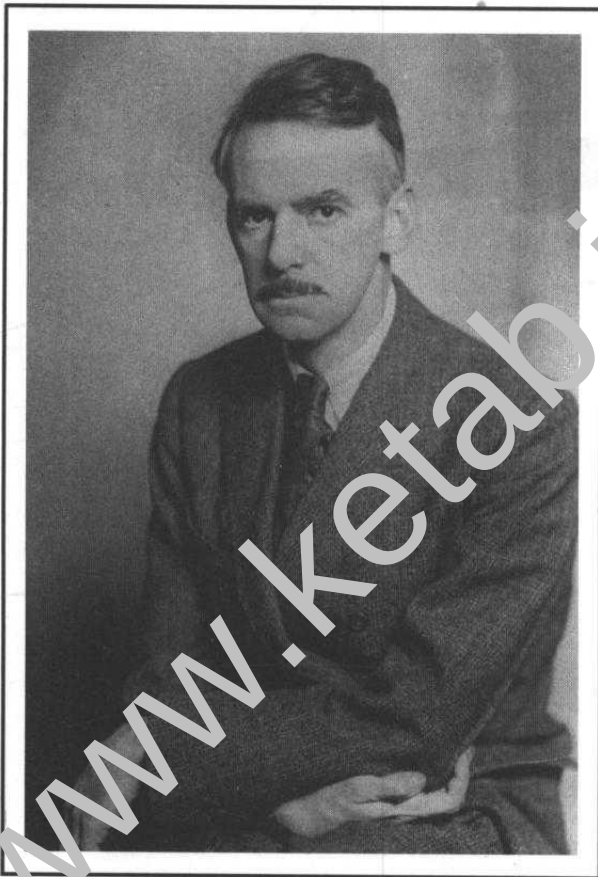


پیش از ناشتایی - پسرک خیال باف - زنی برای تنهام عمر - موجی  
ایوجین اونیل | یدالله آقا عباسی | نهاییشنامه های بیدگل: اونیل (۳) |

**Eugene O'Neill**  
**Before Breakfast and Three Other Plays**





سرشناسه: اونیل، یوجین، ۱۹۵۳-۱۸۸۸ م. O'Neill, Eugene / عنوان و نام پدیدآور: پیش از ناشتایی و سه نمایشنامه دیگر / یوجین اونیل / ترجمه یدالله آقاعباسی. / مشخصات نشر: تهران: بیدگل، ۱۳۹۷. / مشخصات ظاهری: ۱۰۷ ص. / شابک: ۷-۹۳-۷۸۰۶-۶۰۰-۹۷۸ / وضعیت فهرست نویسی: فیبا / یادداشت: عنوان اصلی: Before Breakfast / یادداشت: اثر حاضر اولین بار تحت عنوان «پیش از صبحانه» توسط انتشارات مؤسسه نگارش الکترونیک کتاب: تجربه، در سال ۱۳۹۵ منتشر شده است. / عنوان دیگر: پیش از صبحانه. / موضوع: نمایشنامه آمریکایی -- قرن ۲۰ م. / موضوع: American drama -- 20th century / شناسه افزوده: آقاعباسی، یدالله، ۱۳۳۱ - ، مترجم / رده بندی کنگره: ۹۱۳۹۷ پ ۹۸ و / ۳۵۰۳ / PS / رده بندی دیویی: ۵۲/۸۱۲ / شماره کتاب شناسی ملی: ۵۴۰۳۶۲۱

پیش رانشتایی و سه نمایشنامه دیگر |

یوجیب، اونیل |

مترجم: یدیه آقاعلی |

ویراستار: سید علی میرزاز |

نمونه خوان: شبنم سعیدی، ریلا، رشیدی |

صفحه آرایی: مرجان نوری |

مدیر هنری و طراح گرافیک: میاوش حسینیان |

مدیر تولید: مصطفی شریفی |

چاپ اول | ۱۳۹۷ تهران | ۱۰۰۰ نسخه |

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۸۰۶-۹۳-۷ |

Bidgol Publishing co. | نشر بینگل |

تلفن انتشارات: ۲۸۴۲۱۷۱۷ |

فروشگاه | تهران | خیابان انقلاب | بین ۱۲ فروردین و فخر رازی | پلاک ۱۳۷۱ |

تلفن فروشگاه: ۶۶۴۶۳۵۴۵، ۶۶۹۶۳۶۱۷ |

bidgolpublishing.com |

همه حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است. |

هرگونه اجرایی از این نمایشنامه منوط به اجازه رسمی از مترجم یا ناشر است.\* |

\* یادداشتی در مورد حقوق مادی و معنوی این اثر:

اجرای نمایشنامه‌های چاپ شده، بدون کسب اجازه از مترجم و ناشر، به کاری معمول در تئاتر ایران بدل شده است؛ این کار بیشتر اوقات با تغییر جزئی در ترجمه و دست بردن در آن صورت می‌گیرد و هدف و نتیجه آن کتمان حقوق معنوی و مادی صاحبان اثر، و توهین به مخاطبان و نپذیرفتن هیچ‌گونه مسئولیت حرفه‌ای است.

برای مترجمان بسیار پیش می‌آید که بدون چشم داشت مادی اجازه اجرای اثر را بدهند، به خصوص برای همراهی با اجراهای شهرستان‌ها و دانشجویان، اما بی شک همه آنان خواستار رعایت حقوق معنوی خود (ذکر نام مترجم) در هر اجرایی هستند.

بنابراین، نشر بینگل استفاده بدون اجازه از ترجمه‌های نمایشی اش را، اعم از اجراهای رسمی کوچک یا بزرگ، به ویژه در تئاتر تهران و جشنواره‌ها، اقدامی غیرقانونی قلمداد می‌کند و از طریق مراجع مربوط موضوع را به جد پیگیری خواهد کرد.

www.ketab.ir

## چهارم | فهرست

|    |                   |
|----|-------------------|
| ۹  | پیش از ناشتایی    |
| ۲۷ | پسرک خیال باف     |
| ۵۷ | زنی برای تمام عمر |
| ۷۷ | موجی              |